



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 06/L-024 PËR TRAJTIMIN E
NDËRTIMEVE PA LEJE¹**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 06/L-024 ON THE TREATMENT OF
CONSTRUCTIONS WITHOUT PERMIT²**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 06/L-024 O TRETIRANJU GRAĐEVINA BEZ
DOZVOLE³**

¹ Projektligji për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 06/L-024 për Trajtimin e Ndërtimeve pa Leje është miratuar në Mbledhjen e 100-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës, me Vendimin Nr. 04/100, të datës 12.10.2022;

² The Draft Law on Amending and Supplementing Law No. 06/L-024 on the Treatment of Constructions Without Permit has been approved in the 100th Meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 04/100, dated 12.10.2022;

³ Nacrt Zakona o Izmenama i Dopunama Zakona Br. 06/L-024 o Tretiranju Građevina Bez Dozvole u usvojen je na 100 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 04/100, datum 12.10.2022.

Kuvendi i Republikës së Kosovës Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ NR. XX PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 06/L-024 PËR TRAJTIMIN E NDËRTIMEVE PA LEJE Neni 1 Qëllimi Qëllimi i këtij ligji është ndryshimi dhe plotësimi i Ligjit Nr.06/L-024 për Trajtimin e Ndërtimeve Pa Leje, në tekstin në vijim “ligji bazik”. Neni 2 1. Në nenin 3 të ligjit bazik, pas nën paragrafit 1.12.2 shtohet nën paragrafi i ri 1.12.3. me tekstin si në vijim: 1.12.3. jetë në sipërfaqe më të madhe se 450 m2, dhe/apo me etazhitet deri në P+4; Neni 3 Në nenin 3 të ligjit bazik, nën paragrafët	The Assembly of the Republic of Kosovo Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts: DRAFT LAW NO. XX ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 06/L-024 ON THE TREATMENT OF CONSTRUCTIONS WITHOUT PERMIT Article 1 Purpose The purpose of this law is to amend and supplement the Law No.06/L-024 on the Treatment of Constructions Without Permit, in the following text "basic law". Article 2 1. In Article 3 of the basic law, after subparagraph 1.12.2 is added the new subparagraph 1.12.3., with the following text: 1.12.3. be in a surface larger than 450 m2, and/or with floors up to P+4; Article 3 In Article 3 of the basic law, sub-paragraphs	Skupština Republike Kosovo U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: ZAKON BR. XX O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 06 / L-024 O TRETIRANJU GRAĐEVINA BEZ DOZVOLE Član 1 Svrha Svrha ovog zakona je izmena i dopuna Zakona br. 06/L-024 o tretiranju građevina bez dozvole, u daljem tekstu "osnovni zakon". Član 2 1. U članu 3 osnovnog zakona, nakon podstava 1.12.2 dodaje se novi podstav 1.12.3., sa sledećim tekstom: 1.12.3. biti u površini većoj od 450 m2, i/ili spratnosti do P+4; Član 3 U članu 3 osnovnog zakona, podstavovi
---	---	---

1.15.2.1 dhe 1.15.2.2 ndryshohen dhe plotësohen si në vijim: 1.15.2.1. ndryshimin e numrit të kateve në krahasim me numrin e lejuar të kateve; 1.15.2.2. ndryshimin e shputës së ndërtesës në krahasim me shputën e lejuar; ose Neni 4 Në nenin 3 të ligjit bazik, nën paragrafi 1.15.4 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 1.15.4. ndërhyrje pa leje. Neni 5 Në nenin 3 të ligjit bazik, nën paragrafi 1.18 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 1.18. “Ndërhyrje pa leje – përfshinë mbindërtimet, zgjerimet, ndërhyrjet në përdhesë, kate, kulm apo bodrum, shtesat/aneokset si vertikale ashtu dhe ato horizontale në ndërtesën ekzistuese që e posedon certifikatën e përdorimit, lejen e përdorimit, apo një dokument tjetër ekuivalent, ose ndërtesën e regjistruar në Kadastër dhe në RDPP;	1.15.2.1 and 1.15.2.2 are amended and supplemented as follows: 1.15.2.1. changing the number of floors, compared to the allowed number of floors; 1.15.2.2. changing the footprint of the building, compared to the allowed footprint; or Article 4 In Article 3 of the basic law, sub-paragraph 1.15.4 is amended and supplemented as follows: 1.15.4. intervention without permit. Article 5 In Article 3 of the basic law, subparagraph 1.18 is amended and supplemented as follows: 1.18. "Interventions without permit" - include over-constructions, extensions, interventions on the ground floor, floors, roof or basement, additions/annexes both vertical and horizontal in the existing building, which possesses the occupancy certificate, the occupancy permit, or another equivalent document, or the building registered in the Cadaster and IPRR;	1.15.2.1 i 1.15.2.2 se menjaju i dopunjuju kao sledeći : 1.15.2.1. promena spratnosti u odnosu na dozvoljenu spratnost; 1.15.2.2. menjanje otiska zgrade u odnosu na dozvoljeni otisak; ili Član 4 U članu 3 osnovnog zakona, stav 1.15.4 se menja i dopunjuje na sledeći način: 1.15.4. intervencija bez dozvole Član 5 U članu 3 osnovnog zakona, podstav 1.18 se menja i dopunjuje kako sledi: 1.18. "Intervencija bez dozvole – uključuje nadgradnje, proširenja, intervencije u prizemlju, spratovima, krovu ili podrumu, dogradnje/aneksi kao vertikalno i horizontalno na postojeću zgradu sa certifikatom o upotrebi, dozvolom za korišćenje ili drugim ekvivalentnim dokumentom, ili registrovanom zgradom u katastru i RPNI;
--	--	--

Neni 6 Në nenin 3 të ligjit bazik nën-paragrafi 1.5.1 dhe 1.5.2; në nenin 12 paragrafi 4; në nenin 16 në titull dhe në paragrafin 1; dhe në nenin 20 nën-paragrafi 2.2., shprehja “ndërhyrje pa leje në ndërtesë me leje”, zëvendësohet me shprehjen “ndërhyrje pa leje”.	Article 6 In Article 3 of the basic law, sub-paragraph 1.5.1 and 1.5.2; in Article 12 paragraph 4; in Article 16 in the title and in paragraph 1; in Article 20 sub-paragraph 2.2, the expression "intervention without permit in a building with a permit", is replaced with the expression "intervention without permit".	Član 6 U članu 3 osnovnog zakona, podstav 1.5.1 i 1.5.2; u članu 12 stav 4; u članu 16 u naslovu i stavu 1; u članu 20 podstav 2.2., izraz „intervencija bez dozvole na građevinama sa dozvolom“, zamenjuje se izrazom „intervencija bez dozvole“.
Neni 7 Në nenin 4 të ligjit bazik, nën-paragrafi 1.7 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 1.7. propozon programe të hollësishme për Qeverinë për mënyrën e trajtimit të ndërtimeve pa leje të vendosura në listën e pritjes sipas nenit 10, paragrafi 1 të ligjit bazik jo më vonë se 31.12.2023, ndërsa shqyrtohen dhe miratohen nga Qeveria jo më vonë se një (1) vit pas propozimit të programeve.	Article 7 In Article 4 of the basic law, sub-paragraph 1.7 is amended and supplemented as follows: 1.7. proposes detailed programs for the Government on the treatment of constructions without permit placed on the waiting list according to Article 10, paragraph 1 of the basic law, no later than 31.12.2023, while these are reviewed and approved by the Government no later than one (1) year after the proposal of the programmes.	Član 7 U članu 4 osnovnog zakona, podstav 1.7 se menja i dopunjuje kako sledi: 1.7. Predlaže Vladi detaljne programe za način postupanja sa građevinama bez dozvole stavljene na listu čekanja u skladu sa članom 10. stav 1. osnovnog zakona najkasnije do 31.12.2023. godine, dok ih Vlada razmatra i odobrava najkasnije jednu (1) godinu od dana podnošenja predloga od programa.
Neni 8 Në nenin 6 të ligjit bazik, nën-paragrafi 1.1 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 1.1. angazhimin e resurseve njerëzore dhe ndarjen e mjeteve financiare të nevojshme përmes procesit të rregullt buxhetor për	Article 8 In Article 6 of the Basic Law, sub-paragraph 1.1 is amended and supplemented as follows: 1.1. the commitment of human resources and the allocation of necessary financial means through the regular budget process, for the	Član 8 U članu 6 osnovnog zakona, podstav 1.1 se menja i dopunjuje kako sledi: 1.1. angažovanje ljudskih resursa i izdvajanje neophodnih finansijskih sredstava kroz redovni budžetski proces za efektivno i

zbatim efektiv dhe efikas të ligjit, duke shfrytëzuar, por pa u kufizuar në të hyrat nga taksat e legalizimit; Neni 9 Në nenin 6 të ligjit bazik, pas nën-paragrafit 1.14 shtohet nën paragrafi i ri 1.15 me tekstin si në vijim: 1.15. mund të themelojë komision jo vendimmarrës, për qëllim të identifikimit të ndërtimeve pa leje të kategorisë II, dhe ofrimin e sqarimeve dhe informacioneve të nevojshme për dokumentacionin dhe procesin e aplikimit për trajtimin e ndërtimeve pa leje. Neni 10 Në nenin 14 të ligjit bazik, nën-paragrafi 3.7 ndryshohet dhe plotësohet me tekstin si në vijim: 3.7. pas legalizimit të njësive në ndërtesat pa leje sipas nën-paragrafit 3.6. të nenit 14 të ligjit bazik, regjistron pa kosto shtesë të drejtat pronësore të pronarëve të ndërtimit pa leje në RDPP;	effective and efficient implementation of the law, using, but not limited to, revenues from legalization fees; Article 9 In Article 6 of the basic law, after sub-paragraph 1.14, a new sub-paragraph 1.15 is added, with the following text: 1.15. may establish an advisory commission, for the purpose of identifying Category II constructions without permit and providing the necessary clarifications and information on the documentation and application process for the treatment of constructions without permit. Article 10 In Article 14 of the basic law, sub-paragraph 3.7 is amended and supplemented with the following text: 3.7. after the legalization of units in the buildings without permit according to sub-paragraph 3.6. of Article 14 of the basic law, registers without additional costs the property rights of the owners of construction without permit in the IPRR;	efikasno sprovođenje zakona, koristeći, ali ne ograničavajući se na, prihode od taksi za legalizaciju; Član 9 U članu 6 osnovnog zakona, posle podstava 1.14 dodaje se novi podstav 1.15 sa sledećim tekstom: 1.15. može osnovati savetodavnu komisiju radi identifikacije građevina bez dozvole II kategorije i pružanja potrebnih pojašnjenja i informacija o dokumentaciji i postupku podnošenja zahteva za tretiranje građevina bez dozvole. Član 10 U članu 14 osnovnog zakona, podstav 3.7 se menja i dopunjuje sledećim tekstom: 3.7. nakon legalizacije jedinica u zgradama bez dozvole prema podstavu 3.6 člana 14 osnovnog zakona, upisuje bez dodatnih troškova prava svojine vlasnika zgrade bez dozvole u RPNI;
---	---	---

Neni 11 Në nenin 15 të ligjit bazik, nën-paragrafi 7.1 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 7.1. legalizon ndërtimin pas pagesës së taksës së përcaktuar në nenin 20 të ligjit bazik;	Article 11 In Article 15 of the Basic Law, sub-paragraph 7.1 is amended and supplemented as follows: 7.1. legalizes the construction after the payment of the fee as provided in Article 20 of the basic law;	Član 11 U članu 15. Osnovnog zakona, podstav 7.1 se menja i dopunjuje kako slede: 7.1. legalizuje izgradnju nakon plaćanja takse definisane članom 20. osnovnog zakona;
Neni 12 Në nenin 20 të ligjit bazik, paragrafi 8 ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: 8. Nëse aplikacioni për legalizim është vetëm për ndryshim të përdorimit nga përdorimi i lejuar, komuna duhet të ngarkojë taksën sipas paragrafit 1 apo 2 të nenit 20 të ligjit bazik, varësisht nga kategoria në të cilën hyn ndërtimi pas ndryshimit të përdorimit.	Article 12 In Article 20 of the basic law, paragraph 8 is amended and supplemented as follows: 8. If the application for legalization is only for the change of use from the permitted use, the municipality must charge the fee according to paragraph 1 or 2 of Article 20 of the basic law, depending on the category in which the construction falls after the change of use.	Član 12 U članu 20 osnovnog zakona, stav 8 menja se i dopunjuje na sledeći način: 8. Ako je zahtev za legalizaciju samo za promenu upotrebe iz dozvoljene namene, opština mora da naplati taksu prema stavu 1 ili 2 člana 20 osnovnog zakona, u zavisnosti od kategorije u koju građevina ulazi nakon promene upotrebe.
Neni 13 Në nenin 21 të ligjit bazik, paragrafët 1, 2 dhe 3 ndryshohen dhe plotësohen si në vijim: 1. Afati i fundit për dorëzimin e aplikacioneve për certifikatë legalizimi dhe për leje legalizimi për përfundim të ndërtimit është 31 dhjetor 2025.	Article 13 In Article 21 of the basic law, paragraphs 1, 2 and 3 are amended and supplemented as follows: 1. The deadline for submitting applications for legalization certificate and for legalization permit for completion of construction is December 31, 2025.	Član 13 U članu 21 osnovnog zakona, stavovi 1, 2 i 3 se menjaju i dopunjuju i glasi: 1. Rok za podnošenje zahteva za izdavanje certifikata za legalizaciju i dozvole za legalizaciju za završetak izgradnje je 31. decembar 2025. godine.

2. Ministria me vendim mund t'a vazhdojë afatin për dorëzimin e aplikacioneve në pajtim me paragrafin 1 të këtij neni për dy (2) herë radhazi dhe afatet e vazhduara nuk mund të tejkalojnë dymbëdhjetë (12) muaj secili. Neni 14 Dispozita kalimtare Të gjitha aplikacionet për legalizim të cilat janë dorëzuar pranë organeve kompetente para hyrjes në fuqi të këtij ligji, për të cilat nuk janë nxjerrë vendime, procedohen në pajtim me këtë ligj. Neni 15 Hyrja në fuqi Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Glauk KONJUFCA Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës Datë _____	2. The Ministry may, by decision, extend the deadline for submission of applications in accordance with paragraph 1 of this Article, for two (2) consecutive times and the extended deadlines may not exceed twelve (12) months each. Article 14 Transitional provisions All applications for legalization that were submitted to the competent bodies prior to this Law entering into force, for which no decisions have been issued, shall be processed in accordance with this Law. Article 15 Entry into force This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Glauk KONJUFCA President of the Assembly of the Republic of Kosovo Date _____	2. Ministarstvo može odlukom produžiti rok za podnošenje prijave u skladu sa stavom 1. ovog člana za dva (2) uzastopna puta, a produženi rokovi ne mogu biti duži od dvanaest (12) meseci. Član 14 Prelazne odredbe Svi zahtevi za legalizaciju koji su do stupanja na snagu ovog zakona podneti nadležnim organima, a za koje nisu doneta rešenja, obrađuju se u skladu sa ovim zakonom. Član 15 Stupanje u snagu Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Glauk KONJUFCA Predsednik Skupštine Republike Kosovo Datum. _____
---	---	---